16345

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

26. Februar 1999
Nr. K-100714
103160 Moskau K-160

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	FRIEDRICH, Ruth
Geburtsjahr und -ort:	1930 in Hoyerswerda (Deutschland)
Staatsangehörigkeit	deutsch
Volkszugehörigkeit	deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft:	Leipzig, Siemensstraße 40
vor der Inhaftierung beschäftigt als:	Studentin an der Universität Leipzig
wann inhaftiert:	16. Juni 1950
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	am 30./31. August 1950 durch das Militärtribunal der Garnison Halle
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	nach §§ 58-6 Abs. 1, 58-10 Abs. 2 und 58-11 StGB der RSFSR zu 20 Jahren Freiheitsstrafe im Arbeits- und Besserungslager, ohne Einzug des Vermögens aufgrund von Nichtvorhandensein desselben
Datum der Haftentlassung:	17. Januar 1954

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Ruth Friedrich rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:
[Siegel, Unterschrift] L. P. Kopalin

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

"26" февраля 1999 г.

№ К-100714

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Фридрих Рут
Год и место рождения 1930 г., г.Хоесверда(Германия)
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немка Место жительства до ареста г.Лейпциг, Сименсштрассе, 40
Место работы и должность (род занятий) до ареста студентка Лейпцигского университета
Дата ареста 16 июня 1950 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) 30-31 августа 1950 г. военным трибуналом гарнизона гор.Галле

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) на основании ст.ст.58-6 ч.I,58-10 ч.2 и 58-II УК РСФСР к лишению свободы в ИТЛ сроком на 20 лет,без конфискации имущества,за отсутствием такового.

Дата освобождения 17 января 1954 г.
На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Фридрих Рут реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры Л.П.Копалин